

AG360, AG360W

Ημιμάσκα
Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Ευρωπαϊκού κανονισμού (ΕΕ) 2016/425
για μέσα ατομικής προστασίας

Κατασκευαστής:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση. Όλες οι οδηγίες για τη μάσκα αναπνευστικής προστασίας, οι προειδοποιήσεις, οι περιορισμοί χρήσης και οι χρονικοί περιορισμοί πρέπει να διαβαστούν και να γίνουν κατανοητοί από τον χρήστη πριν από τη χρήση.

1. Αυτή η μάσκα αναπνευστικής προστασίας σχεδιάστηκε σύμφωνα με τα GB2626-2006, GB2890-2022 και τα κινεζικά πρότυπα. Πληροί τα πρότυπα EN 140: 1998 για ημιμάσκες και ολοπρόσωπες μάσκες καθαρισμού αέρα που δεν είναι σε μορφή σκόνης.

2. Αυτή η μάσκα αναπνευστικής προστασίας έχει σχεδιαστεί για προστασία από σκόνη, στερεά αερολύματα και οργανικά αέρια και ατμούς. Χρησιμοποιήστε τα σωστά ανταλλακτικά για να την εγκαταστήσετε και στη συνέχεια να την τοποθετήσετε στην περιοχή εργασίας.

3. Τοποθετήστε το φίλτρο αερίων, το φίλτρο σωματιδίων και τους αντίστοιχους δακτυλίους συγκράτησης στην ημιμάσκα σύμφωνα με τη σειρά.

ΕΙΔΗ ΑΤΜΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΙΩΝ:

Αυτά τα φίλτρα βασίζονται σε ένα απορροφητικό μέσο που απορροφά τα αέρια και δεσμεύει τα έλαια. Συνήθως πρόκειται για κόκκους ενεργού άνθρακα που έχουν υποστεί ειδική επεξεργασία. Ανάλογα με τον τρόπο επεξεργασίας της επιφάνειας του άνθρακα, αυτό το υλικό μπορεί να απορροφά διάφορα είδη αερίων ή ατμών. Το GB2890- 2009 και το EN 14387:2021 χρησιμοποιούν ένα σύστημα ταξινόμησης για τον προσδιορισμό των διαφόρων ειδών ρύπων.

Τύπος	Κλάση	Χρωματικός κωδικός	Προστασία έναντι	Σήμανση
A	1, 2 ή 3	καφέ	οργανικοί ατμοί (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 ή 3	γκρι	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 ή 3	κίτρινο	SO2 και όξινα αέρια	E1
K	1, 2 ή 3	πράσινο	NH3 και παράγωγα αμμωνίας	K1
ABEK	1, 2 ή 3	καφέ, γκρι, κίτρινο, πράσινο	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 και όξινα αέρια, NH3	A1 B1 E1 K1
Συνδυασμένο φίλτρο ABEK	1,2 ή 3	καφέ, γκρι, κίτρινο, πράσινο, λευκό	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 και όξινα αέρια, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1,2 ή 3	λευκό Σωματίδια	ελαιώδους ή μη ελαιώδους βάσης	P2 NR / R

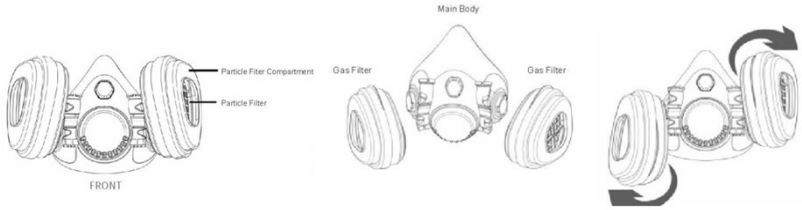
ΧΡΟΝΙΚΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ:

Η μάσκα αναπνευστικής προστασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αντίστοιχη περιοχή εργασίας με τη σωστή επιλογή· λάβετε υπόψη το είδος των αερίων και των ατμών. Προστατεύει από ορισμένους ρύπους που αιωρούνται στον αέρα και σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε ασθένεια ή θάνατο. Το φίλτρο αερίων και το φίλτρο σωματιδίων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από μία βάρδια, με εξαίρεση το σώμα της μάσκας και το κάλυμμα του φίλτρου σωματιδίων, που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν μετά από σωστή συντήρηση. Η απόρριψη των χρησιμοποιημένων φίλτρων αερίων και φίλτρων σωματιδίων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εγκαταλείψτε αμέσως τη μολυσμένη περιοχή και, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε με νέο σετ φυσιγγίων και φίλτρων σκόνης ή ανταλλακτικά.

1. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας για προστασία από αέρια ή ατμούς που υπερβαίνουν την τιμή PEL (επιτρεπόμενο όριο έκθεσης).
2. Μη χρησιμοποιείτε τη μάσκα αναπνευστικής προστασίας εάν η επιφάνεια ή το ανταλλακτικό έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει ρωγμές.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη μάσκα αναπνευστικής προστασίας εάν αισθάνεστε αδιαθεσία ή δυσκολεύεστε να αναπνεύσετε.
4. Μη χρησιμοποιείτε μάσκα αναπνευστικής προστασίας σε περίπτωση οσμής αερίου ή ερεθιστικής οσμής.
5. Αυτό το προϊόν δεν παράγει οξυγόνο και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περιεκτικότητα οξυγόνου μικρότερη από 19,5%.
6. Μη χρησιμοποιείτε μάσκα αναπνευστικής προστασίας όταν η συγκέντρωση αερίων ή ατμών υπερβαίνει την τιμή PEL ή το 0,1 %.
7. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας σε κλειστές δεξαμενές ή σε περιβάλλον εργασίας όπου η περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι περιορισμένη.
8. Πριν από τη χρήση, πραγματοποιήστε δοκιμή εφαρμογής.
9. Μη χρησιμοποιείτε την ημιμάσκα με τριχοφυΐα στο πρόσωπο ή υπό άλλες συνθήκες, στις οποίες δεν μπορεί να επιτευχθεί στεγανοποίηση στο πρόσωπο.
10. Μη χρησιμοποιείτε την ημιμάσκα σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης.

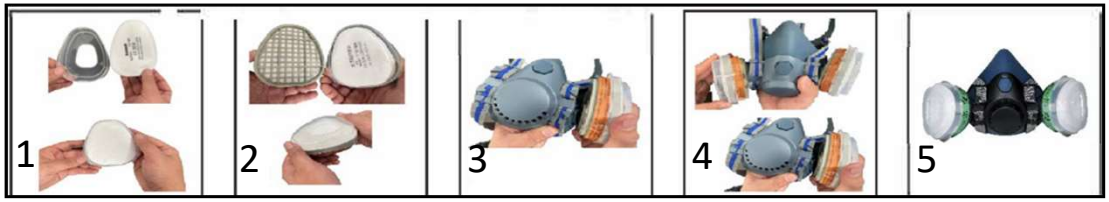


Πριν από τη χρήση λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία:

1. Το είδος των ρύπων, για τους οποίους επιλέγεται η συσκευή αναπνευστικής προστασίας.
2. Η συγκέντρωση του ρύπου/των ρύπων.
3. Πριν από τη χρήση αυτών των μασκών αναπνευστικής προστασίας πρέπει να καταρτιστεί γραπτό πρόγραμμα αναπνευστικής προστασίας, το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις του προτύπου, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης και της δοκιμής εφαρμογής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες δείχνουν τη σειρά για την καλύτερη εφαρμογή και τη μεγαλύτερη άνεση της μάσκας. Τοποθετήστε το φίλτρο αερίων, το φίλτρο σωματιδίων και τους δακτυλίους συγκράτησης στη μάσκα σύμφωνα με τη σειρά. Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο σωματιδίων μόνο του, χωρίς φίλτρο αερίων και δακτύλιο συγκράτησης.



1. Τοποθετήστε το φίλτρο σωματιδίων στο καπάκι του και τηρήστε την οδηγία σχετικά με το ποια πλευρά πρέπει να είναι στραμμένη προς τα έξω· η τυπωμένη πλευρά είναι στραμμένη προς τα έξω, και γεμίστε το φίλτρο σωματιδίων μέχρι το χείλος του καπακιού του φίλτρου.
2. Συναρμολογήστε το φίλτρο αερίων με το καπάκι του, πιέστε το σταθερά και αφήστε το στην άκρη, ώστε να μπορεί να συνδεθεί στην ημιμάσκα ή στην ολοπρόσωπη μάσκα.
3. Σύμφωνα με το σημείο 2, τοποθετήστε το συνδυασμένο φίλτρο για να το συνδέσετε με την ημιμάσκα ή την ολοπρόσωπη μάσκα.
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες της εικόνας και στερεώστε το κλείστρο, περιστρέφοντας το εξάρτημα του φίλτρου (αριστερή πλευρά της μάσκας) προς τα κάτω και το εξάρτημα του φίλτρου (δεξιά πλευρά της μάσκας) προς τα πάνω.
5. Όταν όλα είναι έτοιμα, αφήστε τη μάσκα στην άκρη για τις οδηγίες φόρεσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΕΣΗΣ:



Η εφαρμογή της μάσκας πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση. Για να ελέγξετε τη σωστή εφαρμογή της μάσκας, τοποθετήστε την παλάμη του αριστερού/δεξιού χεριού σας πάνω στη βαλβίδα εκπνοής στο κέντρο της μάσκας και εκπνεύστε αργά. Εάν διαφεύγει αέρας γύρω από το πρόσωπο, τοποθετήστε ξανά τη μάσκα και ακολουθήστε τα βήματα των οδηγιών φόρεσης.

1. Τοποθετήστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας, φέρνοντάς την λοξά πάνω στο πρόσωπο και φροντίζοντας ώστε η κορυφή του μαξιλαριού να ακουμπήσει πρώτη στη ράχη της μύτης σας. Στη συνέχεια στερεώστε το κλιπ στον σβέρκο, ώστε η μάσκα να εφαρμόζει σταθερά στο πρόσωπό σας.

2. Τραβήξτε τον ρυθμιζόμενο ιμάντα κεφαλής, που βρίσκεται στον κάτω ιμάντα δίπλα στο κλιπ, μέχρι η μάσκα να εφαρμόσει πλήρως, άνετα και σταθερά στο πρόσωπό σας.

3. Επαναλάβετε τα βήματα 1-2 μέχρι η μάσκα να εφαρμόσει σωστά και σταθερά στο πρόσωπό σας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ:

Κάθε φορά που χρησιμοποιείται η μάσκα, πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται εσωτερικά και εξωτερικά, ώστε να παρατείνεται η διάρκεια ζωής της μάσκας και να διασφαλίζεται η βέλτιστη προσωπική υγιεινή.



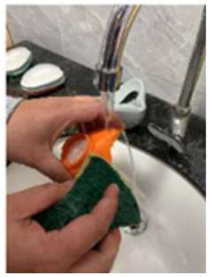
(1) Αφαιρέστε το φυσίγγιο ενεργού άνθρακα περιστρέφοντας το σύστημα κλεισίματος, καθώς και το φίλτρο σωματιδίων μίας χρήσης και το κάλυμμά του, τον ιμάντα κεφαλής και τη θηλιά τοποθέτησης.



(2) Πριν από τον καθαρισμό, αφαιρέστε πρώτα το κεντρικό κέλυφος της βαλβίδας.



(3) Εμβαπτίστε τη μάσκα για ένα λεπτό σε ζεστό νερό θερμοκρασίας όχι άνω των 50°C και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα ουδέτερο υγρό πιάτων για το πλύσιμο, χρησιμοποιώντας μια μαλακή βούρτσα (π.χ. μια οδοντόβουρτσα) ως βοήθημα για τον καθαρισμό.



(4) Αφαιρέστε τη μεμβράνη της βαλβίδας (στρογγυλό εξάρτημα σιλικόνης) και τη σύνδεση της εσωτερικής βαλβίδας, πλύντε τα σχολαστικά και ξεπλύντε τα με τρεχούμενο ζεστό νερό, ή με νερό βρύσης, εάν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό για τα εξαρτήματα.



(5) Τοποθετήστε ξανά τα εξαρτήματα μεταξύ τους και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα.

(6) Φυλάσσετέ το σε σφραγισμένη σακούλα ή δοχείο μέχρι την επόμενη χρήση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

1. Καθαρίζετε τακτικά τη μάσκα σας. Ο τακτικός καθαρισμός και έλεγχος παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μάσκας και διασφαλίζει ότι λειτουργεί όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά. Για λόγους προσωπικής υγιεινής και για την πρόληψη λοιμωδών νοσημάτων, οι μάσκες αναπνευστικής προστασίας δεν πρέπει να περνούν από το ένα άτομο στο άλλο χωρίς να έχουν προηγουμένως καθαριστεί και απολυμανθεί. Ελέγχετε τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση ως προς το αν είναι ακόμη άθικτα. Εάν διαπιστώσετε ζημιά, ρωγμή ή ελάττωμα, αντικαταστήστε τη μάσκα με νέο σετ. Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε ελαττωματική μάσκα, καθώς μπορεί να προκαλέσει ασθένεια ή θάνατο. Οι μάσκες που συντηρούνται για χρήση πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον μία φορά τον μήνα, ώστε να διασφαλίζεται η αξιόπιστη λειτουργία τους όταν χρειάζονται. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να ελέγχονται πριν από κάθε χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι η μάσκα είναι καθαρή και ότι όλα τα στοιχεία υπάρχουν και λειτουργούν. 2. Φυλάσσετε τη μάσκα μέχρι την επόμενη χρήση σε σφραγισμένα, στεγνά δοχεία ή σακούλες.

3. Η ιδανική διάρκεια ζωής του σώματος της μάσκας είναι 3 έτη, ανάλογα με τις προαναφερόμενες συνθήκες αποθήκευσης. Ωστόσο, ακολουθήστε αυτόν τον οδηγό για τακτικό έλεγχο πριν από τη χρήση και πραγματοποιήστε καθαρισμό και απολύμανση μετά τη χρήση.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask
Half Mask
EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

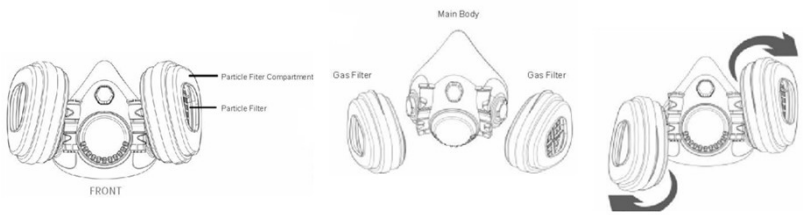
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

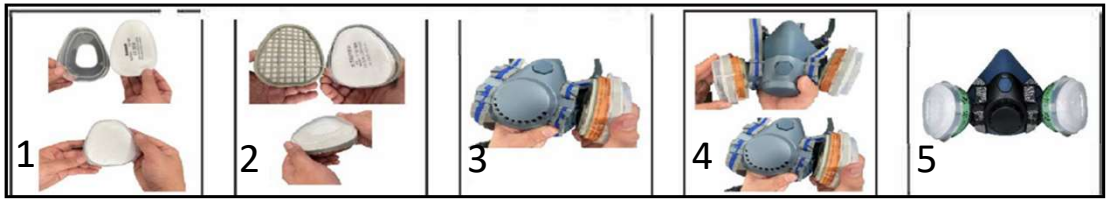
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



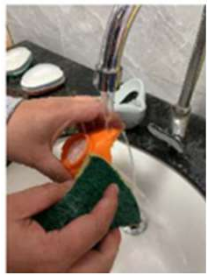
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar